



"PROGRAMA CICLO LECTIVO 2025"

Programa reconocido oficialmente por Resolución Nº 93/2023-D

Espacio curricular: Lengua Francesa VIII

Código (SIU-Guaraní): 06408_0

Departamento de Francés

Ciclo lectivo: 2025

Carrera: Licenciatura en Francés

Plan de Estudio: Ord. nº 062/2019-C.D.

Formato curricular: Teórico Práctico

Carácter del espacio curricular: Obligatorio

Ubicación curricular: Ciclo Orientado, Campo de la Formación Específica

Año de cursado: 4

Cuatrimestre: 2

Carga horaria total: 56

Carga horaria semanal: 4

Créditos: 3

Equipo de Cátedra:

- Profesor Asociado BUSTOS BONACCI Federico

Fundamentación:

"Lengua Francesa VIII" es el último espacio curricular de carácter troncal de la formación de los futuros profesores y licenciados en Francés. Esto otorga a la materia un carácter fundamental pues debe completar el desarrollo de las competencias comunicativa, lingüística, textual, socio e intercultural y autoformativa esenciales para un hacer profesional de calidad.

En función de este objetivo, el enfoque didáctico adoptado es la llamada perspectiva co-accional (relación entre el aprendizaje de la lengua extranjera con la dimensión significativa y colectiva de las acciones y la finalidad social de éstas) enmarcada en un contexto académico y en una pedagogía de contrato (implicación del estudiante a través de una enseñanza reflexiva y un aprendizaje experiencial).

Desde el punto de vista lingüístico, los contenidos propuestos responden a las necesidades del alumno que, habiendo superado la formación aportada por los espacios curriculares vinculados por articulación vertical, debe alcanzar el nivel de "dominio operativo eficaz y maestría" (Marco Europeo Común de Referencia para las Lenguas) en el manejo de la lengua.

Las articulaciones correspondientes a este espacio curricular, son los siguientes:

Articulación vertical: Lengua Francesa VII
Fonética y Fonología Francesa IV
Gramática de la Lengua Francesa VI

Articulación horizontal: Literatura Francesa y Francófona II
Historia de la Lengua Francesa
Tesis de Licenciatura I (Licenciatura)

Aportes al perfil de egreso:

"Lengua Francesa VIII" es un espacio curricular troncal fundamental para la construcción del perfil del futuro/a licenciado/a de Francés formulado en Diseños Curriculares vigentes en todos sus aspectos: competencias generales, específicas, profesionales, actitudinales y transversales propias de las carreras de lenguas extranjeras.

Expectativas de logro:

- Comprender textos orales y escritos en Francés de distinta tipología y con nivel creciente de complejidad y extensión reconociendo en ellos sus características estilísticas y su sentido implícito.
- Producir textos orales y escritos complejos de tipo argumentativo y académico, bien estructurados, con un estilo adecuado al contexto y al objetivo prefijado y con una estructura lógica y eficaz.
- Expresarse espontáneamente con la fluidez y la precisión que permitan diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.
- Reconocer e interpretar formas argóticas del francés coloquial.
- Analizar con espíritu crítico valores de la cultura francesa y francófona puestos de manifiesto en textos auténticos (artículos de prensa, textos académicos y textos literarios).

Contenidos:

Contenidos mínimos establecidos por el Diseño curricular vigente:

- Competencia textual: La disertación: el plan analítico. El texto académico. Textos audiovisuales: producciones cinematográficas francófonas de nuestro siglo.
- Competencia estético-literaria: teatro y poesía franceses y francófonos de nuestro siglo.
- Competencia sociolingüística: el "argot": procedimientos semánticos y formales, variación lingüística y enseñanza del FLE.
- Competencia cultural e intercultural: ritos y mitos sociales, la vida académica en Francia y los países francófonos.

Contenidos por unidades:

? UNIDAD I : Débats sociaux en interaction

Compétence textuelle :

Aspects de la langue française dans le roman et dans le cinéma contemporain.

Le cinéma contemporain : Le nom des gens de Michel Leclerc (2010).

La dissertation : Le plan analytique.

Le roman français contemporain : Bonjour tristesse de Françoise Sagan (1954).

Compétences communicatives langagières Niveau C1/C2

Compréhension orale : reportage, micro-trottoir et débats.

Production orale : description de sujets complexes.

Compétence sociolinguistique :

Le français tel qu'on le parle : variation et enseignement du FLE.

Compétence culturelle et interculturelle :

La société française contemporaine : différents aspects à partir des textes fonctionnels et littéraires de cette unité.

? UNIDAD II : Le français, langue-culture vivante et diverse.

Compétence linguistique et textuelle :

Aspects de la langue française dans le théâtre et dans la poésie contemporaine.

Le théâtre français contemporain : représentation de Chers parents d'Armelle Patron et Emmanuel Patron (2024).

La poésie française contemporaine.

Compétences communicatives langagières Niveaux C1/C2

Compréhension orale : émissions de radio, capsules vidéo, séries et films.

Production orale : argumentation lors d'une conversation ou discussion et expression efficace d'idées et opinions.

Compétence sociolinguistique :

L'argot : emplois, la création de mots : procédés sémantiques et formels.

La francophonie : variations diatopiques.

Compétence culturelle et interculturelle

La société française contemporaine : différents aspects à partir des textes fonctionnels et littéraires de cette unité.

Propuesta metodológica:

En virtud de las características de este espacio curricular, las clases serán teórico-prácticas. Se emplearán técnicas participativas (clases magistrales abiertas, investigación, análisis, exposición y debates) tendientes a desarrollar diversas competencias: comunicativa, lingüística, textual, cognitiva, metacognitiva, interpersonal, intercultural.

Durante las clases se organizarán y se distribuirán tareas, se expondrá lo realizado como tarea extra-clase y se realizarán prácticas orales de comprensión y producción oral y escrita. Se utilizará la plataforma Moodle: presentación de trabajos prácticos, actividades interactivas como el foro de discusión, tareas extra-clase, consulta de documentos y bibliografía con el enlace a Google Drive, etc.

El equipo de cátedra cumplirá una labor de planificación, orientación, control y guía constante del proceso de aprendizaje. Esto hará que la evaluación sea continua y personalizada (evaluación formativa).

La materia prevé 2 tipos diferentes de instancias evaluativas durante el cursado:

a) 3 trabajos prácticos;

b) 1 examen parcial y 1 recuperatorio de examen parcial según sea necesario.

En caso de que alguno de los trabajos prácticos no esté aprobado en su primera versión, el alumno tendrá la posibilidad de rehacerlo para que este sea aceptado.

El cronograma de evaluaciones será comunicado a los estudiantes durante el primer día de clases y será publicado en el aula virtual. La ausencia a alguna de las instancias evaluativas podrá ser justificada únicamente mediante presentación de certificado médico o situación de fuerza mayor comunicada al docente.

Se establece como condición para la aprobación de las propuestas evaluativas, la presentación en los tiempos y formas indicados por el docente.

Para alcanzar la condición de alumno “regular”, el estudiante deberá:

1. Presentar el 100% de las actividades pedidas por el docente a cargo de la materia.
2. Aprobar 2 (dos) de los 3 (tres) trabajos prácticos.
3. Aprobar el examen parcial escrito de este espacio curricular o el recuperatorio en caso de haber desaprobado el parcial.

Aquel estudiante que no cumpla con las condiciones especificadas para la condición de regularidad, será considerado como alumno “libre”.

Propuesta de evaluación:

La evaluación tendrá especialmente un objetivo formativo y será continua y personalizada. Se aplicarán técnicas de hetero y autoevaluación que impliquen activa y responsablemente al estudiante en su proceso de aprendizaje y que desarrollen su capacidad de juicio crítico y de reflexión metacognitiva.

La aprobación de este espacio curricular se realizará mediante un examen final en las fechas de mesas examinadoras previstas por la Facultad. La modalidad de evaluación dependerá de la condición del alumno:

- Alumnos regulares:

- a) Lectura en voz alta y análisis de un fragmento de las obras de lectura obligatoria.
 - b) Coloquio sobre los contenidos desarrollados durante el cursado de la materia.
- Optativo: Exposición oral de un tema especial acordado previamente con el equipo de cátedra.

- Alumnos libres:

- a) Examen escrito: producción de una disertación según la consigna dada por el tribunal evaluador.
- b) Resolución de una serie de actividades específicas orientadas al desarrollo de las competencias lingüístico-comunicativas nivel C1/C2 (MCER).
- c) Lectura en voz alta y análisis de un fragmento de las obras de lectura obligatoria.
- d) Coloquio sobre los contenidos desarrollados durante el cursado de la materia.

Para el estudiante libre, será condición indispensable aprobar el examen escrito para poder pasar luego a las otras actividades del examen final.

Descripción del sistema

Según el artículo 4, Ordenanza N° 108/2010 C.S., el sistema de calificación se regirá por una escala ordinal, de calificación numérica, en la que el mínimo exigible para aprobar equivaldrá al SESENTA POR CIENTO (60%). Este porcentaje mínimo se traducirá, en la escala numérica, a un SEIS (6). Las categorías establecidas refieren a valores numéricos que van de CERO (0) a DIEZ (10) y se fija la siguiente tabla de correspondencias:

RESULTADO	Escala Numérica	Escala Porcentual
	Nota	%
NO APROBADO	0	0%
	1	1 a 12%
	2	13 a 24%

APROBADO	3	25 a 35%
	4	36 a 47%
	5	48 a 59%
	6	60 a 64%
	7	65 a 74%
	8	75 a 84%
	9	85 a 94%
	10	95 a 100%

Bibliografía:

De lectura y consulta obligatoria:

- SAGAN, Françoise (1954). Bonjour tristesse. Julliard.
- PATRON, Armelle et PATRON, Emmanuel (2024). Chers parents [Représentation].
- LECLERC, Michel (Réalisateur) (2010). Le nom des gens [Film]. UGC.

Complementaria:

- ALVAREZ, G. (1982), Propositions pédagogiques pour un travail sur les textes écrits authentiques in Annales du Congrès de français fonctionnel et de la traduction en Amérique Latine, Buenos Aires.
- BERTOCCHINI, Paola, COSTANZO, Edvige (1991). Lieux d'écriture. Paris, CLE International.
- BERTOCCHINI, Paola, COSTANZO, Edvige (1992), Manuel d'autoformation, Paris, Hachette.
- CHEVALIER-WIXLER, Dominique, DUPLEX, Dorothee et alii (2007), Réussir le DALF, Niveaux C1 et C2, Paris, Didier.
- ERNAUX, Annie (2008). Les années. Paris, Gallimard.
- GOHARD-RADENKOVIC, Aline (1995). L' écrit, stratégies et pratiques. Paris, CLE International.
- DESALMAND, P. et TORT, P. (1977), Du plan à la dissertation, Paris, Hatier.
- HIJET, Célyne et VIDRL, Sandrine (2005). Révisions. Niveau avancé. Paris, CLE International.
- KOBER-KLEINERT, Corinne, PARIZET, Marie-Louise, POISSON-QUINTON, Sylvie (2007). Activités pour le Cadre Européen Commun de Référence. Niveaux C1-C2. Paris, CLE International.
- LE LAY, Yann (2009). Savoir rédiger. Paris, Larousse.
- MARTINS, Cidalia et MABILAT, Jean-Jacques (2003). Conversations. Pratiques de l'oral. Paris, Didier.

Dictionarios.

- Dictionnaire de Langue Française. Lexis. Paris, Larousse, 1993.
- Dictionnaire du français contemporain. J. Dubois et alii. Paris, Larousse, 1975.
- Dictionnaire français – espagnol. Paris, Larousse, 1995.
- Dictionnaire Le Robert de poche 2009. Paris, Le Robert.
- Diccionario Visual SBS. Portugués, francés, español (2008). Sao Pablo, SBS Editora.
- Dictionnaire de Littérature Française. J.P. Beaumarchais et alii. Paris, Bordas, 1984.
- Dictionnaire thématique, historique et technique des littératures. J. Demougin, Paris Larousse, 1985.
- Le Robert (2007). Dictionnaire des combinaisons de mots. Paris : Le Robert.
- Dictionnaire du français argotique et populaire (2009). François Caradec, Jean-Bernard Pouy, Paris, Larousse.

<http://www.academie-francaise.fr/>
<http://www.culture.fr/franceterme>
<http://www.crisco.unicaen.fr/des/#>
<http://atilf.atilf.fr/>



<http://www.lexilogos.com/>

<http://www.littre.org/>

<http://www.dglflf.culture.gouv.fr/>

<http://www.franceinter.fr>

<http://www.festivaldumot.fr/article/festival-du-mot>

http://www1.rfi.fr/lffr/statiques/accueil_apprendre.asp

<http://www.canalplus.fr/>

<http://www.tv5.org/>

Cadre européen commun de référence pour les langues : www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_fr.pdf

Recursos en red:

<https://www.virtual.ffyl.uncu.edu.ar/course/view.php?id=227>